



Distr.  
LIMITED

A/C.2/51/L.27/Rev.1  
27 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 99а повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ  
И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Австралия, Бенин, Габон, Гана, Гвинея, Заир, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар,  
Нигерия, Пакистан, Центральноафриканская Республика и Чад:  
пересмотренный проект резолюции

Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года, 48/207 от 21 декабря  
1993 года, 49/125 от 19 декабря 1994 года и 50/121 от 20 декабря 1995 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>, доклад исполняющего обязанности Директора-  
исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций о  
деятельности Института<sup>2</sup> и доклад Объединенной инспекционной группы<sup>3</sup>,

<sup>1</sup> A/51/554.

<sup>2</sup> A/51/14 (часть I).

<sup>3</sup> См. A/51/642 и Add.1.

с интересом отмечая шаги, предпринимаемые для завершения процесса реорганизации Института, и приветствуя прогресс, достигнутый в последнее время Институтом в осуществлении его различных программ и мероприятий, включая совершенствование сотрудничества, налаженного с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим финансовые взносы и другие вклады в деятельность Института или объявившим об их внесении,

приветствуя открытие отделения связи Института в Нью-Йорке согласно рекомендации Совета попечителей Института и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

вновь заявляя, что расходы, связанные с программами подготовки кадров, которые предлагаются по конкретному запросу государств-членов или департаментов и подразделений Организации и других органов системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должны покрываться за счет запрашивающих сторон,

признавая, что мероприятия по подготовке кадров должны играть более зримую и важную роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. вновь подтверждает значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, особенно ввиду растущей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей всех государств-членов в области подготовки кадров, а также значимости научно-исследовательских мероприятий в области подготовки кадров, проводимых Институтом в рамках его мандата;

2. предлагает Институту укреплять свое сотрудничество с другими институтами Организации Объединенных Наций и соответствующими национальными, региональными и международными институтами;

3. просит Совет попечителей Института принять соответствующие меры в связи с переводом на финансирование из регулярного бюджета должности Директора-исполнителя Института;

4. вновь обращается с призывом ко всем правительствам и частным учреждениям, которые еще не предоставили финансовые взносы или иные вклады для Института, оказать ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить свои добровольные взносы, рассмотреть возможность возобновления их внесения в свете прогресса, достигнутого в деле реорганизации и активизации деятельности Института;

5. принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о переводе Института в другое место<sup>3</sup> и последующее решение Совета попечителей Института отложить принятие любых решений относительно возможности перевода Института;

6. просит Генерального секретаря в консультации с Директором-исполнителем Института, а также главами программ и фондов Организации Объединенных Наций изучать пути и процедуры сотрудничества, с тем чтобы точнее определить роль Института в области подготовки кадров, научных исследований и методологии, оценки и укрепления потенциала в рамках системы Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

7. также просит Генерального секретаря обеспечить подготовку Объединенной инспекционной группой, в тесном сотрудничестве с Институтом и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, рекомендованного Объединенной инспекционной группой в ее докладе<sup>4</sup> исследования по программам учебных институтов и мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по этому вопросу на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии.

-----

---

<sup>4</sup> См. A/51/642, пункт 66.